

de 500 quetzales. En estas circunstancias, cada centavo, cada ingreso puede significar nuevas mejoras. Se ha comercializado en la misma manera la Rosa de Jamaica, introduciéndola en Santa Rosa, otro lugar donde estamos trabajando.

Otro ejemplo de que puede ayudarse efectivamente es que hay una institución que hace escuelas de dos aulas, dirección y cuarto del maestro a un costo de Q.18,000.00 con mano de obra no local, maestro de obras no local, materiales no locales... mientras nosotros, las organizaciones no gubernamentales, hacemos nuestras escuelas con materiales locales, mano de obra local y maestro de obras local, lo cual resulta en una escuela del mismo tamaño a un costo de Q.5,000 a Q.6,000 quetzales. En vez de hacer una escuela en una aldea, se puede llegar a tres aldeas.

Otra tendencia con consecuencias negativas es que se ha creído mucho en la ayuda de afuera de la comunidad... "Si sólo aumentáramos el presupuesto estatal podríamos tener un buen desarrollo y responder a los desastres".

En Guatemala tenemos 8,023 aldeas; cuándo va a poder el gobierno o el sector público responder a todas las necesidades de osas 8,023 aldeas y caseríos? Se ha confiado mucho también en la ayuda privada... "Si sólo pudiéramos industrializarnos" (ahora el énfasis es la exportación). Se cree mucho en este mecanismo como el vehículo del desarrollo.

Podemos confiar muy poco en que la línea privada va a satisfacer a corto o mediano plazo las necesidades básicas de la población en el desarrollo en situación de desastre. También se confía mucho en la ayuda extranjera... "Si se aumentara más el aporte a Guatemala" o "la iniciativa de la Cuenca del Caribe va a sacarnos de los problemas que afrontamos", pero se ha visto también que esta ayuda extranjera llega con intereses políticos y usualmente no llega a la gente más necesitada. En fin, se ha visto

que la ayuda estatal, la ayuda privada y la ayuda extranjera pueden ser elementos necesarios del desarrollo o de una respuesta ante desastres, pero no han sido suficientes. La ayuda más importante es la auto-ayuda de la población, y esta se logra a través de un esfuerzo de consolidación comunitaria, un ambiente de trabajo que estimule a la iniciativa y solidaridad local y condiciones favorables al avance del sector popular.

También se ha visto la tendencia de crear "modelos"... "si pudiéramos ser el Taiwan de América Latina", mientras que lo mejor sería ser la Guatemala de América Latina. Se ha creído mucho en la importación de otros países, otras culturas, en adaptar modelos o traer de otros países otro tipo de ideologías, mientras que lo ideal es que no se imponga ni se implante el desarrollo, sino que se cultive, que sea una cosa que venga desde abajo hacia arriba. La moda de los años "50 y 60" fue la industrialización -ahora es la exportación, pero si nosotros vamos a creer que estas estrategias nos van a ayudar, nos van a salvar, repetiremos la misma frustración porque la misma población local, la misma gente, seguirá al margen de esta estrategia y llegarán por "gotas", si es que llegan, los beneficios de un crecimiento macro económico.

La destrucción ecológica es otro resultado de la modernización. Por ejemplo, en el estado de Iowa, en Estados Unidos, que es uno de los mayores productores de maíz en dicho país, por cada quintal de maíz que se exporta, se pierden tres quintales de suelo; si seguimos a ese ritmo, cómo vamos a estar dentro de 20 años.

Otro punto importante es la explosión demográfica; al ser humano le tomó casi un millón de años el llegar a tener una población mundial de dos millones de personas, o sea que el humano existe en la tierra desde hace más o menos un millón de años. El llegar a tener dos mil millones de habitantes tomó otro millón de años; tomó en cambio sólo 45 años el crear otros dos mil millones y sólo nos tomará

20 años el crear otros 2000 millones. 10) Una estrategia de desarrollo y una estrategia dirigida hacia la atención a desastres, tienen que tomar en cuenta estas lecciones de la experiencia y todas las tendencias mencionadas. Por consiguiente, hay principios para nuestro trabajo.

1) Dirigirse a las prioridades sentidas por la gente misma; no se debe llegar pensando "pobre, como se le cayó la casa vamos a hacerle una nueva", sino hay que involucrar a la gente misma para que puedan resolver sus propios problemas. También se cree que la gente misma debe ser autora y actora en el proceso de desarrollo, no deben quedarse afuera, ni ser sólo beneficiarios de un proyecto, sino que deben ser participantes en su propia historia de desarrollo.

2) Responder a un desastre o al desarrollo en forma integrada, o sea, no trabajar sólo en agricultura, salud o infraestructura. Si en caso la institución no cuenta con recursos suficientes para responder así, podrá jugar un papel de mediadora entre las necesidades y otras instituciones.

3) Utilizar al máximo los recursos locales, personal local, soluciones locales que puedan sostenerse.

4) Evitar crear una relación paternalista y de dependencia entre la población afectada y la institución.

5) Estimular la capacidad local de auto-gestión autosostenible.

El por qué, qué, dónde, cómo, cuándo, etc., son decisiones que lo antes posible deben trasladarse de la institución a la comunidad.

#### LA ESTRATEGIA. QUIEN DECIDE?

	LA INSTITUCIÓN	LA POBLACION AFECTADA
-Por qué (Motivación, delimitación de prioridades)	-	+
-Qué (qué se va a hacer)	+	-
-Cómo (tecnologías)	+	-
-Cuándo (tiempo)	+	-
-Dónde (responsable)	+	-
-Con qué (recursos)	+	-
-Quién (autoridad)	+	-
-Para qué (resultados)	+	-

Hay demasiados casos donde la ayuda que las instituciones ofrecen no coincide con las prioridades de la población. Por ejemplo, después de una guerra, se envió ayuda a los refugiados y lo que enviaron fueron vestidos de noche. En otro país, se ayudó a una población musulmana con toneladas de carne de marrano, cuando ellos por su religión no comen carne de marrano. En Guatemala, luego del terremoto, se desperdiciaron 100 toneladas de medicinas no apropiadas para las necesidades del momento. O sea que muchas respuestas van mal dirigidas, no llevan el enfoque adecuado del problema prioritario. Amos Rapport, un experto en vivienda y desastres, ha convenido en lo siguiente:

- 1) Que en lo que es vivienda luego de desastres, deben utilizarse recursos locales.
- 2) No deben imponerse ideas no tradicionales.
- 3) Debe utilizarse mano de obra local.
- 4) Adecuarse a costumbres y materiales locales disponibles.

Ian Davis, mundialmente reconocido por su trabajo en desastres, apoya lo anterior y sugiere que las mejores estrategias son las que toman en cuenta no una respuesta a corto plazo solamente, sino las que se enfocan en el contexto del desarrollo; no separan el desastre del contexto que el desarrollo tiene.

Por ejemplo, luego de la Segunda Guerra Mundial, se hicieron muchas casas prefabricadas de emergencia en Inglaterra, y ahora cuarenta años después, la gente sigue viviendo en ellas; similarmente en Italia se hicieron casas prefabricadas luego del terremoto de 1976 y hoy, 45,000 personas viven en ellas. 12) Después del terremoto de 1976 en Guatemala, la prioridad no fue la reconstrucción, sino que la lucha cotidiana, por alimentar a la familia en forma adecuada.

A pesar de esto, las instituciones trabajaron en vivienda por 2-3 años y luego se fueron.

La organización de Naciones Unidas para el Socorro en casos de desastre, en una de sus últimas publicaciones ha concluido: Los desastres constituyen un importante problema de desarrollo para los países propensos a ellos. De los cinco países del área Centro Americana, en el Mercado Común, un 2.3% de su producto interno bruto de 1960 a 1974 fue gastado en desastres, agregando a esta cifra la tasa demográfica, llegamos a una pérdida anual del 5%, o sea que la economía tiene que crecer por lo menos un 5% anualmente sólo para mantenerse bien o al menos igual, lo cual ha sido históricamente no muy común, ya que no se ha visto esa tasa de crecimiento en la zona. (13) La mayoría de desastres pueden prevenirse y las medidas preventivas más esenciales son también las menos costosas. La Organización de Naciones Unidas para los Refugiados ha concluido que a raíz de muchas experiencias colectivas, la mejor solución es aquella que permite que la gente sea productora lo antes posible, que las mejores soluciones son las que van orientadas al desarrollo desde el inicio, según las necesidades de la gente. (14)

A raíz de años de experiencias éxitos y fracasos- es urgente buscar soluciones que puedan servir como base de trabajo. No hay que ir muy lejos para encontrar un desastre. En Sololá, Huehuetenango, Quiché, Alta Verapaz, hay miles de personas desplazadas, viudas, huérfanos, sin vivienda adecuada, desnutridos, nos preguntamos cómo responder?

Recientemente fui a ver un área del altiplano (no fue Quiché) en la que se ubicó a gente desplazada. En primer lugar era una colonia... la gente del altiplano está acostumbrada a vivir en forma dispersa, cerca de su milpa.

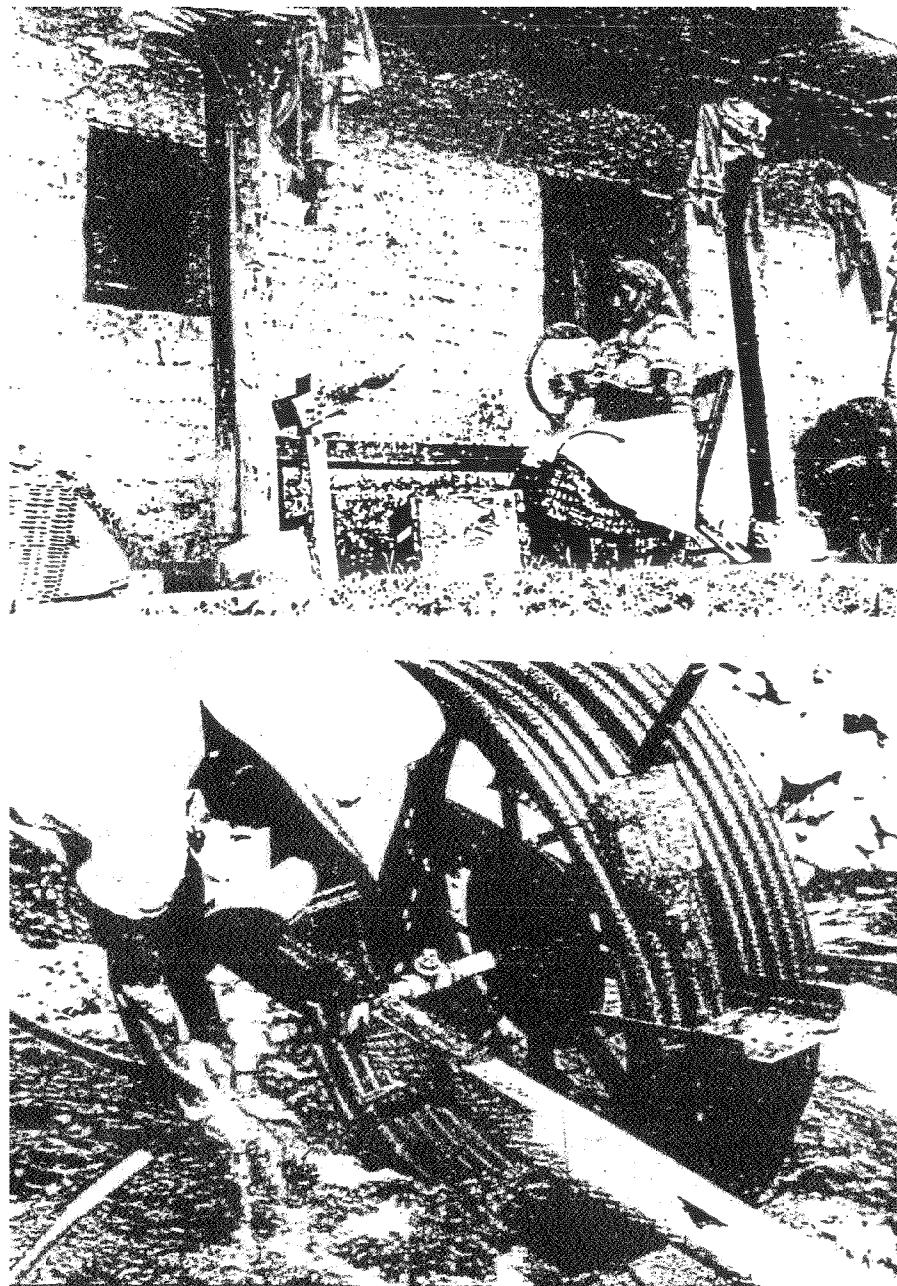
Por otro lado, apenas ocho años después del terremoto, estas construcciones no son anti sísmicas... con el primer temblor fuerte se dañarán. Supuestamente tenemos experiencia suficiente en la reconstrucción anti sísmica, pero a la hora de iniciar nuevos programas hemos olvidado la experiencia.

### CONCLUSIONES

En conclusión, sobre el papel de las ONG's (Organizaciones no Gubernamentales) en la atención a desastres, puede decirse que sí hemos aprendido algo por nuestros propios errores, y que lo principal que hemos aprendido es que las estrategias deben enfocarse en forma integral, respondiendo a las necesidades priorizadas por la misma población, usando al máximo recursos locales, estimulando la iniciativa local, apoyando soluciones locales, fomentando la auto-gestión local.

Debemos estar conscientes de la coyuntura histórico-política de un país, y trabajar en el contexto de la misma. Debemos estar conscientes de que todos los países del mundo son países en desarrollo y que no hay modelos en ese sentido, el modelo tiene que nacer de la gente misma para lograr un desarrollo auténtico.

Debemos estar conscientes de que hay diferentes culturas y que eso puede dificultar el trabajo. Podemos salir hoy en la tarde de Guatemala y en dos horas y media estar tomando una taza de café en Miami y en otro par de horas podemos cenar en New York... pero si salimos hoy en la tarde de la capital de Guatemala, no podemos llegar a la aldea Chilive en San Miguel Ixtahuacán, San Marcos (o muchas otras partes de Guatemala) sino tal vez hasta mañana o pasado. Más importante todavía, hay distancias culturales que nos separan, por una u otra razón se dificulta la comunicación y se provoca la intolerancia y la violencia. Qué pasa cuando una organización no gubernamental llega a un municipio? Aunque sea una organización no religiosa, apolítica y no lucrativa, la realidad es que tal vez emplea más gente que todo el sector público de ese municipio; tiene un presupuesto cuatro o cinco veces mayor que el presupuesto municipal; qué impresiones causa a nivel local en los municipios? Muchas veces hay reacciones políticas, religiosas y de grupos económicos. Hay que actuar con cuidado... somos no políticos pero en un momento dado un partido político o algún grupo de inte



resados pueda vender lámina en nuestro nombre, o utilizar nuestros promotores para promocionarse, en fin, tal vez se llega con un propósito pero hay que tomar en cuenta la complejidad de la realidad para poder actuar con éxito. Puede ser que la institución llegue con objetivos bien definidos respecto a la situación de desastre o de desarrollo -principalmente humanitarios, pero el contexto de trabajo o coyuntura histórica pueden no ser

propicios para la realización de tales objetivos.

Nuestra conclusión es que la misma gente afectada por el estado de pobreza o por un desastre es la que debe decidir cómo se debe trabajar, pero tiene que ser una decisión posterior a un diálogo entre amigos e iguales. La institución que responde a un desastre tiene que estar dispuesta a escuchar y aprender y no operar con soluciones preconcebidas.

#### N O T A S

- 1/ Estado Mundial de La Infancia, 1983, por James Grant.
- 2/ Instituto de Nutrición de Centro América y Panamá
- 3/ Gobierno de los Estados Unidos, Oficina de Foreign Disaster Assistance
- 4/ "Towards an Explanation of Disaster Provoness", A. Baird, P.O. Keete, K. Westgate, B. Wisner. University of Bradford Paper No. 11, Inglaterra, 1977.
- 5/ "The Guatemala Earthquake of 4th February 1976: Social Sciences Observations and Research Suggestions". Mass Emergencies, 2, 1977 p.69-81, Elsevier Scientific Publications Company, Holanda, 1977.
- 6/ "Relief, Development and Foreign Voluntary Aid Organization", Alan Taylor, ponencia presentada en "Taller sobre Desastres", organizado por Canadian Council on International Cooperation, Ottawa, Abril 17-18, 1978.
- 7/ James Grant, op. cit.
- 8/ "The Wrong Disaster Aid" Philip Knightley, The Washington Post, Sunday July 9, 1978, B. 2.
- 10/ "World Military and Social Expenditures", Ruth Leger Sivard, World Priorities, Leesburg, Virginia, 1980.
- 11/ "The Ecology of Housing", "The Ecologist", Amos Rapoport, enero 1973, p. 10.
- 12/ "Shelter After Disasters", Ian Davis, Oxford Polytechnic Press, Inglaterra, 1977.
- 13/ Oficina de México de la Comisión Económica para América Latina (CEPAL) de las Naciones Unidas.
- 14/ "Meeting of Experts on Refugee Aid and Development, Mont Pèlerin, Suiza, 29-31 de agosto de 1983. Alto Comisionado de Naciones Unidas para Refugiados.